

MINISTERSTVO SNŮ, TRANSIT LISSABON ČI SPÍCÍ HORA: NĚMECKOJAZYČNÁ LITERATURA NA VELETRHU SVĚT KNIHY PRAHA 2025

15|04|2024 – Na veletrhu Svět knihy Praha se letos již po osmnácté představí *Das Buch*: německojazyčný literární program, který přiváží autorky a autory z Německa, Rakouska a Švýcarska. Pestrý program nicméně slibuje překročit jak geografické, tak literární hranice.

„Jednou z největších hvězd německojazyčného programu bude **Joachim B. Schmidt**, který představí román *Kalman a spící hora*,“ komentuje Lorenza Faessler, velvyslanec Švýcarské ambasády: „Kalmanna, tohoto svérázného samozvaného ochránce jedné zapadlé islandské vesničky, už české čtenářstvo zná. První díl vyšel před dvěma lety v nakladatelství Prostor v překladu Marty Eich. Zdá se, že autor má s tímhle lovcem polárních lišek a žraloků ještě nějaké nevyřízené účty, a proto ho povolává do služby, aby vyřešil další případ,“ dodává Faessler.

Joachim B. Schmidt, švýcarský rodák a naturalizovaný Islandčan se spolu se spisovatelkou Veronikou Opařilovou představí i v debatě *Sever, moje druhá domovina*. Mluvit se bude třeba o tom, jak moc život na severu změnil jejich tvorbu.

Mluvit se bude zcela jistě i o **Hengameh Yaghoobifarah**, nebinární osobě, která na sebe upozornila hned prvotinou *Ministerstvo snů*. Právě tuto knihu, pojednávající o životě mladých lidí íránského původu na pozadí rasistických útoků ve východním Německu 90. let, představí českým čtenářům: „Tento neokázale dojemný debut o bezpodmínečné solidaritě mezi sourozenci se v Německu stal bestsellerem. V češtině jej v překladu Kateřiny Bártkové letos vydá nakladatelství incipit,“ komentuje ředitelka Goethe-Institutu Anaïs Boelicke.

Z Německa do Prahy přijedou také spisovatelka **Katharina von der Gathen** a ilustrátorka **Anke Kuhl**. Uvedou český překlad dětské knihy *Pod drnem*, která opatrně, citlivě, avšak velmi poučně tematizuje smrt, umírání a vše, co se ne/stane pak. Kromě autorského čtení nabídnou rovněž workshop pro děti základních škol. Jejich kniha vychází v nakladatelství Cesta domů v překladu Kateřiny Klabanové.

Program *Das Buch* reflektuje také účast letošního čestného hosta Světa knihy, kterým je Portugalsko. Rakušanka **Sabine Scholl** se zúčastní debaty *Portugalsko očima světa: tři přístupy, tři příběhy* a prostřednictvím svého románu *Transit Lissabon* poukáže na osudy žen za druhé světové války skrze příběh trojice intelektuálů na útěku před nacismem.

„Vídeňská rodačka **Stefanie Sargnagel** nás pak v knize *Iowa* zavede až na americký středozápad,“ dodává Denise Quistorp, ředitelka Rakouského kulturního fóra v Praze:

„Duchaplný a vtipný příběh umělkyně, která vyměnila vlastní pohodlí za letenku mezi kukuřičná pole a obří supermarkety, byl právem nominován na Německou knižní cenu,“ dodává Quistorp.

Das Buch nabídne také autorské čtení **Ljuby Arnautović**, rodačky ze sovětského Kursku, která žije od osmdesátých let trvale ve Vídni. Její román *Erste Töchter* je nominován na Cenu Evropské unie za literaturu, která bude letos udělena v Praze.

Speciálním hostem pak bude německý spisovatel **Gregor Sander**, který po boku autorky a překladatelky Terezy Semotamové představí povídky z českého vnitrozemí, resp. pozoruhodný literární projekt nakladatelství Větrné mlýny *Minout Prahu*, do něhož bude letos v rámci rezidenčních pobytů v ČR zapojeno celkem dvanáct německy píšících autorů a autorek.

Na veletrhu *Svět knihy Praha* se německojazyčný program *Das Buch* prezentuje ve společném stánku Goethe-Institutu, Rakouského kulturního fóra a Švýcarského velvyslanectví. Nabídne mimo jiné knižní tituly zmíněných autorek a autorů, překlady současné německojazyčné literatury, kavárnu či informace o němčině a její výuce.

Co? Das Buch. Německojazyčná literatura na veletrhu Svět knihy Praha

Kdy? 15.-18. května 2025

Kde? Výstaviště Praha, Praha 7

Web: www.dasbuch.cz

Literární program Das Buch připravuje Goethe-Institut, Rakouské kulturní fórum v Praze a – za podpory Präsenz Schweiz – Švýcarské velvyslanectví.

Pořádající organizace:

- **Goethe-Institut** je německý kulturní institut s celosvětovou působností. Podporuje znalost němčiny a mezinárodní kulturní spolupráci a zprostředkovává komplexní obraz Německa v zahraničí. V Praze nabízí multimediální knihovnu, jazykové kurzy, semináře pro učitele a kulturní program.
- **Rakouské kulturní fórum** v Praze podporuje vědecké a kulturní výměny mezi Českou republikou a Rakouskem. Díky celostátní síti partnerských institucí pořádá bohatý kulturní a odborný program. V centru Prahy provozuje vlastní galerii, knihovnu a multifunkční sál.
- **Švýcarské velvyslanectví** se věnuje všem aspektům vztahů mezi Českou republikou a Švýcarskem. Kulturní výměna patří k jeho ústředním úkolům. V této oblasti se velvyslanectví opírá mimo jiné i o podporu Präsenz Schweiz a kulturní nadace Pro Helvetia, které podporují švýcarskou kulturu v zahraničí.

Kontakt pro další informace:

Tomáš Moravec, Goethe-Institut | 721 434 624 | tomas.moravec@goethe.de |